

# Zwoasprachig / Zweisprachig

C G



1. Es war im Kin - der - gar - t'n, da is' 's ma pas - siert, i woaß's no'  
 2. 7 "Hal - lo, Kids, ihr lernst hier Hochdeutsch", hab'n de g'sagt. "Mein Jun - ge,  
 3. I hab' scho' mi - nus g'rech - net oh - ne Zähl - ma - schin'. Moi sag i  
 4. Dann, in der Grund - schui hab'n ma g'red't so wia im Leb'n. D' Frau Stan - gl

G G7 C G7



1. ganz ge - nau, i hab' mi' so bla - miert: 1. - 3. Hab'  
 2. sag, wo kommst du her?" hat oa - ne g'fragt.  
 3. "fuchz - ge ab - zia'n", und i gla'b, i spinn:  
 4. hat des Wahl - fach "Boa - risch ler - na" geb'n. 4. Hab'n

C C7 F



1. - 3. g'red't wia da - hoam, so wia's ma g'foit,  
 4. Schrift - deitsch g'schrieb'n, 7 Schrift - deitsch g'red't und

G G7 C



1. - 3. a - ba, sie hab'n 's net g'schnoit.  
 4. Boa - risch. Wa - rum denn net?

Text: Michael und Hans Schnitzlbaumer  
 Melodie: Hans Schnitzlbaumer  
 © 2012  
[www.gsberner.musin.de/hs.php](http://www.gsberner.musin.de/hs.php)

## Übersetzung

- Es war im Kindergarten, da ist es mir passiert,  
 ich weiß es noch ganz genau, ich habe mich so blamiert:  
 Habe wie daheim gesprochen, so wie es mir gefällt,  
 aber sie haben es nicht verstanden.
- "Hallo, Kids, ihr lernst hier Hochdeutsch", haben sie gesagt.  
 "Mein Junge, sag, wo kommst du her", hat eine gefragt.  
 Habe wie daheim gesprochen, so wie es mir gefällt,  
 aber sie haben es nicht verstanden.
- Ich konnte schon ohne Zählmaschine minus rechnen.  
 Einmal sage ich "fuchzge abziagn" \*) und glaube, ich bin verrückt:  
 Habe wie daheim gesprochen, so wie es mir gefällt,  
 aber sie haben es nicht verstanden. \*) = fünfzig abziehen
- Dann, in der Grundschule haben wir so wie im Leben gesprochen.  
 Frau Stangl hat das Wahlfach "Bayerisch lernen" gegeben.  
 Wir haben Schriftdeutsch geschrieben, Schriftdeutsch gesprochen  
 und Bayerisch. Warum denn nicht?